

Porównanie tłumaczeń Jana 7:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ja znam Go, bo od Niego jestem, i On Mnie wysłał.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś znam Go ponieważ od Niego jestem i On Mnie wysłał
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja Go znam,* ponieważ od Niego jestem** – On Mnie posłał. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ja znam go, bo od niego jestem i on mnie wysłał.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś znam Go ponieważ od Niego jestem i On Mnie wysłał
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ja Go znam, ponieważ od Niego jestem i właśnie On Mnie posłał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz ja go znam, bo od niego jestem i on mnie posłał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Lecz go ja znam; bom od niego jest, a on mię posłał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ja go znam, bom od niego jest, a on mię posłał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja Go znam, bo od Niego jestem i On Mnie posłał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ja go znam, bo od niego jestem i On mnie posłał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ja Go znam, bo od Niego jestem i On Mnie posłał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja Go znam, gdyż od Niego pochodzę - to On Mnie posłał”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Ja znam Go, bo jestem od Niego i On mnie posłał”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ja znam go, ponieważ pochodzę od niego; on mnie posłał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja Go znam, bo od Niego pochodzę i On Mnie posłał.

¹⁾ <x>500 8:55</x>; <x>500 10:15</x>

²⁾ <x>470 11:27</x>; <x>500 6:46</x>; <x>500 8:14</x>; <x>500 16:27</x>; <x>500 17:8</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я ж його знаю, бо я від нього, він мене послав.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ja znam go że z obok od strony jego jestem i ów mnie odprawił.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ja Go znam, bo jestem od Niego i On mnie posłał.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ja Go znam, bo jestem od Niego i On mnie posłał!".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja go znam, ponieważ jestem jego przedstawicielem i on mnie posłał".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ja Go znam, ponieważ byłem z Nim i to On Mnie posłał.